



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1995/L.10/Add.11
10 March 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия

Пункт 28 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: г-н Ханну ХАЛИНЕН

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XI. Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии: а) альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод; б) национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека; в) координирующая роль Центра по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека; д) права человека, массовый исход и перемещенные лица		1 - 137

* В документе E/CN.4/1995/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие интерес для него вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1995/L.11 и добавлениях к нему.

- ХІ. ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПООЩРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ: а) АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ, ПУТИ И МЕТОДЫ СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД; б) НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ ПООЩРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА; с) КООРДИНИРУЮЩАЯ РОЛЬ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В РАМКАХ ОРГАНОВ И СТРУКТУР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ПООЩРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА; д) ПРАВА ЧЕЛОВЕКА, МАССОВЫЙ ИСХОД И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА

1. Комиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня и его подпункты а), б), с) и д) на своих 34-47-м заседаниях 21-28 февраля, на своем 53-м заседании 3 марта, на своем 59-м заседании 7 марта и на своих 61-м и 62-м заседаниях 8 марта 1995 года.

- А. Альтернативные подходы, пути и методы содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

2. В связи с пунктом 11 а) повестки дня Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

Записка Верховного комиссара по правам человека (Е/CN.4/1995/5 и Add.1);

Предварительный доклад, представленный Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, г-жой Радхикой Коомарасвами в соответствии с резолюцией 1994/45 Комиссии по правам человека (Е/CN.4/1995/42);

Доклад Генерального секретаря по вопросу о правах человека и мерах принудительного характера (Е/CN.4/1995/43);

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с пунктом 15 резолюции 1994/48 Комиссии по правам человека, о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе (Е/CN.4/1995/44);

Доклад Генерального секретаря о международных и национальных мерах, принимаемых для защиты прав человека и предотвращения дискриминации в связи с ВИЧ/СПИДом (Е/CN.4/1995/45);

Доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека (Е/CN.4/1995/46 и Add.1);

Записка Генерального секретаря (Е/CN.4/1995/47);

Доклад Генерального секретаря по вопросу о правах человека и массовом исходе (E/CN.4/1995/49);

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с пунктом 15 резолюции 1993/51 Комиссии по правам человека, о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/1995/51);

Письмо Постоянного представителя Республики Индонезии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 октября 1994 года на имя помощника Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1995/107);

Доклад Генерального секретаря об укреплении Центра по правам человека (E/CN.4/1995/113);

Вербальная нота Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 февраля 1995 года на имя помощника Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1995/147);

Письменное заявление, представленное Организацией по наблюдению за соблюдением прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1995/NGO/5);

Письменное заявление, представленное организацией "Каритас интернационалис", Комиссией церковей по международным вопросам Всемирного совета церковей и Всемирным консультативным комитетом друзей (квакеров), неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1995/NGO/8);

Письменное заявление, представленное Группой по политике в отношении беженцев, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1995/NGO/22);

Письменное заявление, представленное Межпарламентским союзом, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория I) (E/CN.4/1995/NGO/28).

3. На 34-м заседании 21 февраля 1995 года Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, г-жа Радхика Коомарасвами представила Комиссии свой доклад (E/CN.4/1995/42).

4. В ходе общих прений по пункту 11 а) повестки дня с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Австралия (44), Алжир (35), Бангладеш (44), Болгария (44), Германия (45), Индия (44), Индонезия (45), Италия (39), Канада (45), Китай (44), Непал (35), Нидерланды (39), Никарагуа (45), Польша (35), Республика Корея (40), Сальвадор (35), Соединенные Штаты Америки (39), Франция (39), Чили (45), Шри-Ланка (44), Япония (44).

5. Комиссия также выслушала заявления наблюдателей Ирана (Исламской Республики) (35), Кипра (45), Корейской Народно-Демократической Республики (35), Ливийской Арабской Джамахирии (38), Мадагаскара (40), Мальты (35), Новой Зеландии (35), Чешской Республики (45).

6. Комиссия также выслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (39), Бехаистского международного сообщества (38), Комиссии церковей по международным вопросам Всемирного совета церковей (39), Организации "Защитники прав человека" (39), Международной организации по правам человека "Интернет" (40), Организации по наблюдению за соблюдением прав человека (39), Индийского исследовательского института по вопросам неприсоединения (38), Международной федерации аболиционистов (47), Международного альянса женщин (40), Международной ассоциации юристов-демократов (47), Международной комиссии юристов (38), Международного комитета за европейскую безопасность и сотрудничество (43), Международной конфедерации свободных профсоюзов (39), Международной организации за развитие образования (43), Международной федерации женщин с университетским образованием (46), Международной юридической группы по правам человека (46), Международной исламской федерации студенческих организаций (46), Международной лиги за права и освобождение народов (40), Международного движения против всех форм дискриминации и расизма (40), Международной рабочей группы по делам коренного населения (46), Приполярной конференции эскимосов (40), организации "Освобождение" (39), Движения стран третьего мира против эксплуатации женщин (40), Международной лиги женщин за мир и свободу (40), Всемирного еврейского конгресса (38).

7. На 39-м заседании 23 февраля 1995 года с совместным заявлением выступили следующие неправительственные организации: Международный совет еврейских женщин (от имени Африканской ассоциации образования в целях развития, Всеиндийской конференции женщин, Международного альянса женщин, Международной ассоциации защиты религиозных свобод, Международного комитета за европейскую безопасность и сотрудничество, Международного совета женщин, Международной федерации женщин с университетским образованием, Международной федерации "Планета людей", Международной лиги за права и освобождение народов, Международного движения против всех форм дискриминации и расизма, Международного движения за братское единство рас и народов, Международного молодежного и студенческого движения содействия Организации Объединенных Наций, Международного движения "Пакс Кристи", Всемирной федерации демократической молодежи, Всемирной федерации женщин-методисток, Движения за дружбу между народами и против расизма, Всемирного совета женских католических организаций, Интернационала "Зонта").

8. Комиссия также выслушала заявление Международного комитета Красного Креста (40).

9. Комиссия также выслушала заявление представителя Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (38) и Отдела Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин (35).

10. Комиссия также выслушала заявление представителя Всемирной организации здравоохранения (35).

11. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или его эквивалента выступили представители Египта (45), Индии (40), Колумбии (47) и Пакистана (40), а также наблюдатели Ирака (45), Кипра (47) и Турции (47).

12. С заявлениями о порядке осуществления второго права на ответ или его эквивалента выступили представители Индии (40) и Пакистана (40) и наблюдатели Кипра (47) и Турции (47).

13. На своем 53-м заседании 3 марта 1995 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюции, представленных по пункту 11 повестки дня.

14. На этом же заседании Комиссия приняла решение отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.29.

15. На своем 59-м заседании 7 марта 1995 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.29.

16. Представитель Никарагуа представил проект резолюции E/CN.4/1995/L.29. Впоследствии к числу его авторов присоединились Венесуэла, Польша, Сальвадор и Филиппины.

17. Представитель Никарагуа внес следующие изменения в проект резолюции:

a) заглавие проекта резолюции, гласившее "Препятствия для создания демократического общества и условия сохранения демократии", было заменено новым заглавием;

b) третий пункт преамбулы был исключен;

c) в восьмом пункте преамбулы слова "7 декабря 1994 года" были заменены словами "22 декабря 1994 года";

d) десятый пункт преамбулы, гласивший "сознавая, что демократия содействует созданию политических партий, профсоюзов и объединений, представляющих гражданское общество и являющихся необходимыми для решения социальных, экономических, политических и культурных проблем того или иного общества", был заменен новым пунктом;

e) одиннадцатый пункт преамбулы, гласивший "учитывая тот факт, что свобода убеждений и их выражения осуществляется в демократическом обществе через посредство избирательной системы, позволяющей всем течениям, интересам и направлениям быть представленными на уровне исполнительной и законодательной власти и, следовательно, на всех уровнях власти", был заменен новым пунктом;

f) пункт 1 постановляющей части, гласивший "постановляет выявлять препятствия на пути создания и укрепления демократии в различных политических, экономических, социальных и культурных областях", был заменен новым пунктом;

г) пункт 2 постановляющей части, гласивший "постановляет также включить в повестку дня своей пятьдесят второй сессии в 1996 году пункт, озаглавленный «Связь между демократией, развитием и правами человека», был заменен новым пунктом;

h) пункт 3 постановляющей части, гласивший "просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств – членов Организации Объединенных Наций и просить их препроводить ему свои мнения и предложения относительно оптимальных путей выявления препятствий на пути обеспечения и укрепления демократии, развития и прав человека", был заменен новым пунктом.

18. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования.

19. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/60.

20. На 53-м заседании 3 марта 1995 года представитель Перу представил проект резолюции E/CN.4/1995/L.58, авторами которого являлись Азербайджан*, Алжир, Афганистан*, Бразилия, Венесуэла, Гватемала*, Доминиканская Республика, Колумбия, Коста-Рика*, Никарагуа, Парагвай*, Перу, Сальвадор, Уругвай* и Филиппины. Впоследствии к числу авторов присоединились Гондурас*, Египет, Куба, Турция* и Шри-Ланка.

21. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Индии.

22. Проект резолюции был принят без голосования.

23. На 62-м заседании 8 марта 1995 года с заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования после голосования выступили представители Пакистана, Франции и Чили.

24. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/43.

25. На этом же заседании представитель Польши представил проект резолюции E/CN.4/1995/L.59, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания*, Аргентина*, Болгария, Германия, Зимбабве, Израиль*, Камерун, Кипр*, Коста-Рика*, Непал*, Никарагуа, Перу, Польша, Португалия*, Словакия*, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика*, Чили, Швеция* и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Греция*, Италия, Мадагаскар* и Сальвадор.

26. Представитель Польши в устном порядке внес изменение в проект резолюции, исключив после слов "дискриминационной практики" слова "в отношении доступа к услугам в области здравоохранения, занятости, образования, жилья и социального обеспечения".

27. С заявлением в порядке объяснения мотивов голосования до голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

28. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

29. На 62-м заседании 8 марта 1995 года с заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования после голосования выступил представитель Нидерландов.

30. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/44.

31. Ввиду принятия резолюции 1995/44 (см. пункт 28) Комиссия не вынесла никакого решения по проекту решения 7, рекомендованному Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1995/2 - E/CN.4/Sub.2/1994/56, глава I, раздел В).

32. На этом же заседании представитель Кубы представил проект резолюции E/CN.4/1995/L.60, автором которого являлась Куба. Впоследствии к автору присоединились Ангола и Китай.

33. С заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

34. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено поименное голосование.

35. Проект резолюции был принят 24 голосами против 17 при 12 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Бразилия, Венесуэла, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Куба, Мавритания, Малайзия, Мексика, Непал, Никарагуа, Пакистан, Перу, Судан, Того, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против: Австрия, Австралия, Болгария, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Нидерланды, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Япония.

Воздержались: Бангладеш, Бенин, Бутан, Габон, Гвинея-Бисау, Доминиканская Республика, Камерун, Кот-д'Ивуар, Маврикий, Малави, Сальвадор, Филиппины.

36. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/45.

37. На этом же заседании представитель Бельгии представил проект резолюции E/CN.4/1995/L.63, авторами которого являлись Армения*, Австрия, Бельгия*, Боливия*, Венгрия, Гондурас*, Израиль*, Латвия*, Российская Федерация, Румыния, Украина* и Хорватия*. Позднее к числу авторов присоединились Австралия, Венесуэла, Зимбабве, Канада, бывшая югославская Республика Македония*, Мальта*, Никарагуа, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландия, Того, Франция и Япония.

38. Представитель Бельгии в устном порядке внес следующие изменения в проект резолюции:

а) в пункте 2 постановляющей части после слов "в области прав человека" были исключены слова "в частности учреждение региональных или субрегиональных мероприятий в области прав человека в Азии";

б) в пункте 7 постановляющей части после слов "для сотрудников правительственного аппарата" были исключены слова "включая правительственных должностных лиц, занимающихся отправлением правосудия";

с) в пункте 9 постановляющей части слово "соглашений" было заменено словом "договоренностей".

39. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования.

40. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/46.

41. На этом же заседании представитель Коста-Рики представил проект резолюции E/CN.4/1995/L.64, авторами которого являлись Австрия, Аргентина*, Армения*, Афганистан*, Бенин, Болгария, Боливия*, Босния и Герцеговина*, Бурунди*, Венесуэла, Гаити*, Гана*, Гватемала*, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас*, Греция*, Доминиканская Республика, Израиль*, Италия, Камерун, Канада, Кения*, Кипр*, Колумбия, Коста-Рика*, Кот-д'Ивуар, Либерия*, Мадагаскар*, Марокко*, Монголия*, Непал, Нигерия*, Никарагуа, Норвегия*, Объединенная Республика Танзания*, Пакистан, Перу, Польша, Португалия*, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал*, Словакия*, Словения*, Тунис*, Украина*, Уругвай*, Филиппины, Франция, Хорватия*, Чешская Республика*, Чили, Эквадор, Экваториальная Гвинея* и Южная Африка*. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Ангола, Египет, Иордания*, Маврикий и Малави.

42. Проект резолюции был принят без голосования.

43. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/47.

44. На этом же заседании представитель Республики Кореи представил проект резолюции E/CN.4/1995/L.65, авторами которого являлись Австралия, Бангладеш, Индонезия, Иран (Исламская Республика)*, Непал, Новая Зеландия*, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика*, Таиланд*, Филиппины, Шри-Ланка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Афганистан*, Бангладеш, Канада, Монголия*, Франция, Южная Африка* и Япония.

45. Проект резолюции был принят без голосования.

46. На 62-м заседании 8 марта 1995 года с заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования после голосования выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

47. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/48.

48. На этом же заседании представитель Италии представил проект резолюции E/CN.4/1995/L.67, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания*, Афганистан*, Болгария, Гаити*, Германия, Греция*, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия*, Италия, Камерун, Канада, Коста-Рика*, Мадагаскар*, Мексика, Нидерланды, Перу, Польша, Российская Федерация, Румыния, Словакия*, Соединенные Штаты Америки, Украина*, Франция, Чили, Швейцария* и Швеция*. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Аргентина*, Бенин, Венгрия, Индия, Кипр*, Кот-д'Ивуар, Никарагуа, Португалия*, Сальвадор*, Сенегал*, Тунис*, Уругвай*, Хорватия* и Эквадор.

49. Представитель Италии в устном порядке внес следующие изменения в проект резолюции:

a) в первом пункте преамбулы перед словом "целей" были включены слова "принципов и";

b) в третьем пункте преамбулы слово "стимулирующие" было заменено словом "существенное" и после слов "инициатив Организации Объединенных Наций на" были исключены слова "национальную и региональную";

c) в четвертом пункте преамбулы слово "признавая" было заменено словами "принимая к сведению";

d) пункт 5 постановляющей части, гласивший: "приветствует усилия Департамента общественной информации и Центра по правам человека в связи с подготовкой информации и созданием баз данных о правах человека с компьютерным доступом", был заменен новым пунктом;

e) пункт 7 постановляющей части, гласивший: "просит Департамент общественной информации в полной мере использовать имеющиеся для этой цели ресурсы для подготовки аудиовизуальных материалов по вопросам прав человека", был заменен новым пунктом;

f) пункт 12 постановляющей части, гласивший: "просит Верховного комиссара по правам человека обеспечить тесное сотрудничество между Центром по правам человека и Департаментом общественной информации в деле достижения целей, поставленных перед Кампанией, и подчеркивает необходимость координации и согласования деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека с деятельностью других организаций, включая Международный комитет Красного Креста - в области распространения информации о международном гуманитарном праве, а также Детский фонд Организации Объединенных Наций и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры - в области обучения правам человека, с учетом провозглашения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций", был заменен новым пунктом.

50. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

51. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/49.
52. На своем 53-м заседании 3 марта 1995 года Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.69.
53. На своем 62-м заседании 8 марта 1995 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.69.
54. Представитель Канады представил проект резолюции, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бразилия, Венгрия, Дания*, Доминиканская Республика, Израиль*, Иордания*, Ирландия*, Канада, Кипр*, Коста-Рика*, Латвия, Лихтенштейн*, Мадагаскар*, Мальта*, Нигерия*, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия*, Перу, Польша, Португалия*, Республика Корея, Сальвадор, Сенегал*, Тунис*, Турция*, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия*, Чешская Республика*, Чили, Швейцария* и Швеция*. Позднее к числу авторов присоединились Аргентина*, Бельгия*, Бенин, Болгария, Боливия*, Венесуэла, Габон, Гамбия*, Гватемала*, Германия, Гондурас*, Зимбабве, Индия, Исландия*, Испания*, Италия, Камерун, Кения*, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Люксембург*, Малави, Непал, Новая Зеландия*, Румыния, Словакия*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай*, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка*.
55. Представитель Канады в устном порядке внес следующие изменения в проект резолюции:
- a) в третьем пункте преамбулы в конце пункта были добавлены слова "и отмечая, что насилие в отношении женщин включает, среди прочего, побои, сексуальное надругательство над детьми женского пола в быту, насилие в связи с приданым, изнасилование в браке, увечье женских половых органов и другие традиционные виды практики, вредные для женщин, насилие вне брака, насилие, связанное с эксплуатацией, изнасилование, сексуальное надругательство, сексуальное домогательство и запугивание на работе, в учебных заведениях и в других местах, торговлю женщинами и принудительную проституцию";
 - b) седьмой пункт преамбулы стал первым пунктом преамбулы;
 - c) был включен новый пункт в качестве десятого пункта преамбулы;
 - d) первоначальный десятый пункт преамбулы, гласивший: "с интересом ожидая проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая должна состояться в Пекине в 1995 году, и памятуя о том, что вопрос о насилии в отношении женщин будет рассматриваться в качестве одного из важнейших в ходе обсуждения на этой конференции," , был заменен новым пунктом;
 - e) в пункте 4 постановляющей части в тексте на английском языке после слов "national legislation" было включено слово "to";
 - f) в подпункте a) пункта 6 постановляющей части слово "разработать" было заменено словами "рассмотреть вопрос о разработке";

g) в подпункте b) пункта 6 постановляющей части слово "ратифицировать" было заменено словами "рассмотреть вопрос о ратификации";

h) в подпункте d) пункта 6 постановляющей части в тексте на английском языке слова "Ensure the provision of" были заменены словами "Provide access to";

i) в подпункте f) пункта 6 постановляющей части слово "пересмотреть" было заменено словами "принять все надлежащие меры, особенно в области";

j) в подпункте g) пункта 6 постановляющей части слова "религиозные мотивы" были заменены словами "действия во имя религии";

k) в пункте 7 постановляющей части в тексте на английском языке после слов "further the" были включены слова "issue of".

56. С заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования выступил представитель Судана.

57. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

58. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/85.

59. На своем 53-м заседании 3 марта 1995 года Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.70.

60. На своем 62-м заседании 8 марта 1995 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.70.

61. Представитель Канады представил проект резолюции, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Дания*, Доминиканская Республика, Израиль*, Иордания, Ирландия*, Канада, Коста-Рика*, Латвия*, Лихтенштейн*, Мадагаскар*, Мальта*, Нигерия*, Нидерланды*, Никарагуа, Новая Зеландия*, Норвегия*, Перу, Португалия*, Республика Корея, Сальвадор, Сенегал*, Тунис*, Турция*, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия*, Чешская Республика*, Швейцария* и Швеция*. Впоследствии к числу авторов присоединились Бенин, Боливия, Венесуэла, Гамбия*, Гондурас*, Греция*, Зимбабве, Исландия*, Испания*, Италия, Камерун, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Люксембург*, Малави, Румыния, Словакия*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай* и Южная Африка*.

62. Проект резолюции E/CN.4/1995/L.70 гласил следующее:

"Вопрос о включении прав женщин в механизмы Организации
Объединенных Наций по правам человека"

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/45 от 4 марта 1994 года о включении прав женщины в механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека и об искоренении насилия в отношении женщин,

принимая во внимание, что в Венской декларации и Программе действий предусматривается, что вопрос равного положения женщин и прав человека женщин должны стать одним из основных направлений деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и что следует предпринять шаги по активизации сотрудничества и содействию дальнейшей интеграции задач и целей между Комиссией по положению женщин, Комиссией по правам человека, Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими учреждениями Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на результаты Всемирной конференции по правам человека, изложенные в Венской декларации и Программе действий, в которых подтверждается, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека и что полное и равное участие женщин в политической, гражданской, экономической, общественной и культурной жизни на национальном, региональном и международном уровнях, а также ликвидация всех форм дискриминации по признаку пола являются первоочередными целями международного сообщества,

ссылаясь также на тот факт, что Венская декларация и Программа действий подтвердили, что права человека женщин должны составлять неотъемлемую часть деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая содействие соблюдению всех договоров о правах человека, относящихся к женщинам, и призвали правительства, учреждения, межправительственные и неправительственные организации активизировать свои усилия по защите и поощрению прав человека женщин и девочек,

учитывая, что Программа действий в области обеспечения равного положения и прав человека женщин, принятая в Венской декларации и Программе действий, предусматривает - в качестве одной из первоочередных задач правительств и Организации Объединенных Наций - целый ряд мер, которые необходимо принять в целях более полного и равного осуществления женщинами всех прав человека, и признавая важное значение интеграции и полного вовлечения женщин в процесс развития на правах его участников и бенефициаров,

вновь подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всемирной декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам о правах человека,

признавая необходимость поощрять и подкреплять национальные и международные усилия по улучшению положения женщин во всех областях, с тем чтобы содействовать искоренению дискриминации и насилия по признаку пола в отношении женщин,

с интересом ожидая проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая должна состояться в Пекине в 1995 году, и будучи уверена в том, что вопрос о правах человека женщин в качестве одного из направлений деятельности всей системы Организации Объединенных Наций займет видное место в работе Конференции,

признавая особую роль Комиссии по положению женщин в содействии обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и учитывая, что вопрос об укреплении Комиссии по положению женщин и других органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами поощрения прав и улучшения положения женщин, а также координацией прав человека женщин в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, будет рассмотрен на четвертой Всемирной конференции по положению женщин,

признавая также важную роль групп женщин и других неправительственных организаций в содействии осуществлению и защите прав человека женщин,

1. призывает активизировать усилия на международном уровне с целью включения вопросов равного положения женщин и прав человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и регулярно и систематически рассматривать эти вопросы во всех соответствующих органах и механизмах Организации Объединенных Наций;

2. приветствует приверженность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека делу поощрения и защиты прав человека женщин и, в частности, поддерживает его усилия по обеспечению того, чтобы вопросы, касающиеся нарушений прав человека женщин, повсеместно включались в мероприятия и программы Центра по правам человека, договорных органов, тематических докладчиков и специальных докладчиков по странам, представителей, экспертов и рабочих групп Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

3. поддерживает укрепление сотрудничества и координации между Комиссией по правам человека и Комиссией по положению женщин;

4. также поддерживает более тесное сотрудничество и координацию между Центром по правам человека и Отделом по улучшению положения женщин;

5. поддерживает далее укрепление сотрудничества и координации между всеми правозащитными договорными органами, специальными докладчиками, представителями, экспертами, рабочими группами и другими механизмами Комиссии и Подкомиссии по правам человека женщин и, в частности:

a) просит, чтобы они регулярно и систематически включали в свои доклады информацию о нарушениях прав человека женщин;

b) приветствует тот факт, что председатели договорных органов по правам человека в докладе о работе своего пятого совещания подчеркнули, что каждый договорный орган в рамках своей компетенции по его мандату должен пристально следить за осуществлением прав человека женщин;

c) приветствует в этой связи инициативу Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по укреплению сотрудничества с другими договорными органами по правам человека;

d) одобряет рекомендацию председателей договорных органов по правам человека о том, чтобы каждый договорный орган рассмотрел вопрос о внесении поправок в свои руководящие принципы представления докладов, с тем чтобы просить государства-члены представлять информацию с разбивкой по признаку пола для того, чтобы иметь возможность проводить в периодических докладах качественный анализ и рассматривать состояние дел в области прав человека женщин;

e) просит специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп Комиссии по правам человека в ходе будущих совещаний по проблеме укрепления сотрудничества и обмена информацией рассматривать вопросы нарушений прав человека женщин;

f) призывает вышеупомянутые механизмы сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин;

6. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести совещание с участием председателей договорных органов по правам человека и рабочих групп, а также специальных докладчиков, представителей и экспертов для рассмотрения возможностей включения вопросов о правах человека женщин в доклады и деятельность органов, организаций и механизмов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и представить доклад о прогрессе, достигнутом в этом вопросе, на четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая должна состояться в Пекине в 1995 году;

7. настоятельно предлагает четвертой Всемирной конференции по положению женщин рассмотреть вопрос о включении прав человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций;

8. предлагает Генеральному секретарю, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и Генеральному секретарю четвертой Всемирной конференции по положению женщин обеспечить надлежащую роль на конференции соответствующих специальных докладчиков, а также соответствующих договорных органов и специальных процедур Комиссии;

9. поддерживает укрепление сотрудничества между специализированными учреждениями и фондами системы Организации Объединенных Наций, в частности Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, с тем чтобы содействовать осуществлению прав человека женщин посредством систематического и периодического обмена информацией, опытом и экспертными знаниями;

10. настоятельно призывает органы, организации и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, подготавливать соответствующих сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций, в особенности сотрудников по вопросам прав человека и оказанию гуманитарной помощи, оказывать им содействие в распознавании нарушений прав человека женщин и в деле их предотвращения и не допускать предвзятости по признаку пола в своей работе, и просит Центр по правам человека принять меры в этом отношении;

11. просит правительства и Организацию Объединенных Наций включать в проводимую ими учебную деятельность в области прав человека информацию о правах человека женщин;

12. призывает правительства ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин к 2000 году и ограничить сферу охвата любой оговорки, которую они делают в связи с этой Конвенцией, формулировать любые оговорки как можно точнее и как можно более узко, обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместимой с целями и задачами Конвенции или не противоречила каким-либо иным образом международному праву, и регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их оперативного снятия;

13. еще раз призывает правительства включать данные в разбивке по полу, в том числе данные о положении женщин де-юре и де-факто, в информацию, которую они представляют специальным докладчикам, договорным органам и всем другим органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся правами человека, и отмечает, что в Венской декларации и Программе действий содержится призыв ко всем специальным докладчикам, рабочим группам, договорным органам и другим механизмам Комиссии и Подкомиссии использовать такие данные в своей работе и выводах;

14. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятидесят второй сессии.

63. Представитель Канады в устном порядке внес изменения в проект резолюции.
64. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комитета было обращено на административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам.
65. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.
66. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/86.
67. На 53-м заседании 3 марта 1995 года Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.75.
68. На 62-м заседании 8 марта 1995 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.75.
69. На этом же заседании наблюдатель Чешской Республики представил проект резолюции E/CN.4/1995/L.75, авторами которого являлись Австралия, Аргентина*, Бельгия*, Болгария, Венгрия, Германия, Дания*, Ирландия*, Испания*, Италия, Канада, Коста-Рика*, Люксембург, Нидерланды, Норвегия*, Перу, Польша, Словакия*, Соединенные Штаты Америки, Уругвай*, Финляндия, Франция, Чешская Республика*, Швейцария и Швеция*. Позднее к числу авторов присоединились Австралия, Греция*, Иордания*, Исландия*, Латвия*, Лихтенштейн, Мексика, Новая Зеландия*, Португалия*, Республика Корея, Российская Федерация и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.
70. Наблюдатель Чешской Республики в устном порядке внес в проект резолюции следующие изменения:
- а) после первого пункта преамбулы был включен новый пункт;
 - б) после пятого пункта преамбулы был включен новый пункт;
 - с) после восьмого пункта преамбулы был включен новый пункт;
 - д) в пункте 3 постановляющей части слова "соответствующие тематические специальные докладчика, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям и Рабочая группа по произвольным задержаниям" были исключены и заменены словом "процедуры";
 - е) в пункте 4 постановляющей части после слов "призывает также" было включено слово "все" после слова "правительства" были исключены слова "сталкивающиеся с проблемами в области прав человека", а после слов "тематических процедур" были включены слова "и в соответствующих случаях";

f) в пункте 7 постановляющей части в конце пункта были включены слова "и обеспечивать, чтобы предоставляемые материалы подпадали под действие этих процедур и содержали необходимые элементы";

g) пункт 8 постановляющей части, гласивший: "приветствует все соответствующие мероприятия специальных докладчиков и рабочих групп, осуществленные в связи с нарушениями прав человека, включая доведение этих случаев нарушения до сведения Верховного комиссара по правам человека, а также Генерального секретаря и компетентных органов и подразделений Организации Объединенных Наций";, был исключен;

h) в пункте 9 постановляющей части слово "одобряет" было заменено словом "отмечает";

i) пункт 13 постановляющей части, гласивший: "призывает Верховного комиссара по правам человека и впредь укреплять сотрудничество между тематическими специальными докладчиками, представителями, экспертами и членами и председателями рабочих групп Комиссии и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, а также рассмотреть пути координации их работы";, был исключен;

j) в пункте 16 постановляющей части после слова "ежегодно" были включены слова "достаточно заблаговременно";

k) в пункте 18 постановляющей части после слова "дальнейших" было исключено слово "периодических";

l) после пункта 19 постановляющей части был включен новый пункт постановляющей части.

71. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Кубы, Нидерландов и Чешской Республики.

72. Представитель Нидерландов предложил внести поправку в изменение, предложенное наблюдателем Чешской Республики к пункту 7 постановляющей части, с тем чтобы оно звучало следующим образом: "и просит эти процедуры обеспечивать, чтобы предоставляемые материалы подпадали под действие мандатов".

73. Резолюция с внесенными в нее устными изменениями была принята без голосования.

74. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/87.

75. Комиссия не приняла решения по проекту поправки, представленному Кубой 7 марта 1995 года. Текст проекта поправки гласил следующее:

"1. В пункте 9 постановляющей части заменить слово "одобряет" словами "принимает к сведению".

2. Добавить следующие новые пункты постановляющей части:

20. рекомендует Экономическому и Социальному Совету на регулярной основе оценивать и контролировать доклады и информацию, представляемые на основании всех тематических процедур, для определения степени выполнения соответствующих резолюций о приемлемости сообщений о правах человека с целью оценки объективности этих докладов и информации и, при необходимости, пересмотра назначений экспертов для исполнения таких мандатов;

21. просит Генерального секретаря и Председателя Комиссии по правам человека при назначении экспертов по странам и тематическим процедурам соблюдать принцип справедливого географического распределения, применять способные гарантировать принцип плюрализма критерии и учитывать необходимость многоотраслевого подхода для надлежащего отражения многообразия исторического, экономического, социального и культурного наследия членов Организации Объединенных Наций;

22. просит также Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии о географическом распределении существующих и будущих тематических и страновых процедур".

76. На 53-м заседании 3 марта 1995 года представитель Австрии представил проект резолюции E/CN.4/1995/L.81, авторами которой являлись Австралия*, Австрия, Аргентина*, Болгария, Венгрия, Германия, Греция*, Дания*, Италия, Кипр*, Колумбия, Коста-Рика*, Латвия*, Никарагуа, Норвегия*, Перу, Португалия, Финляндия, Франция, Чешская Республика*, Швейцария* и Швеция*. Впоследствии к числу авторов присоединились Дания*, Ирландия*, Канада, Нидерланды, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Уругвай*.

77. Комиссия приняла решение отложить рассмотрение данного проекта резолюции.

78. На этом же заседании Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.81.

79. Представитель Австрии в устном порядке внес в проект резолюции следующие изменения:

- a) после пятого пункта преамбулы были включены два новых пункта в качестве шестого и седьмого пунктов преамбулы;
- b) в первоначальном седьмом пункте преамбулы слово "стратегии" было заменено словом "стратегий";
- c) в первоначальном десятом пункте преамбулы в тексте на английском языке слово "of" было заменено словом "for";

- d) в пункте 4 постановляющей части в тексте на английском языке слово "need" было заменено словом "needs";
- e) в пункте 7 постановляющей части слова "призывает также" были заменены словом "призывает", а слова "степени выполнения этих рекомендаций" были заменены словами "принятых в этой связи мерах";
- f) в пункте 9 постановляющей части после слов "Программу развития Организации Объединенных Наций" были включены слова "Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин," , а в конце пункта были включены слова "и призывает представителя Генерального секретаря продолжать сотрудничество и координацию с ними";
- g) пункт 10 постановляющей части, гласивший:

"призывает представителя Генерального секретаря продолжать сотрудничать и координировать усилия с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата и Международным комитетом Красного Креста", был исключен.

80. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам.
81. С заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования выступил представитель Судана.
82. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования.
83. Текст принятого проекта резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/57.
84. На своем 53-м заседании 3 марта 1995 года Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.83.
85. На своем 59-м заседании 7 марта 1995 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.83.
86. Представитель Кубы представил проект резолюции E/CN.4/1995/L.83, автором которого являлась Куба. Впоследствии соавтором данного проекта стала также Ангола.
87. Представитель Кубы в устном порядке предложил внести в проект резолюции следующее изменение: пункт 5 постановляющей части, который гласил следующее: "просит Генерального секретаря представить через Экономический и Социальный Совет Генеральной

Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, определив в нем меры, препятствующие свободному движению денежных переводов в нарушение прав человека зарегистрированных мигрантов и их семей в странах происхождения", был заменен новым пунктом.

88. С заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования выступили представители Австралии и Соединенных Штатов Америки.

89. Представитель Соединенных Штатов Америки попросил провести голосование; по просьбе представителя Кубы по пересмотренному проекту резолюции было проведено поименное голосование.

90. Проект резолюции был принят 27 голосами против 9 при 17 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Бангладеш, Бенин, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гвинея-Бисау, Египет, Индия, Индонезия, Камерун, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Перу, Сальвадор, Судан, Того, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против: Австралия, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались: Австрия, Болгария, Бутан, Доминиканская Республика, Зимбабве, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Непал, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Филиппины, Финляндия, Франция.

91. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/62.

92. На своем 53-м заседании 3 марта 1995 года Комиссия рассмотрела проект решения 8, рекомендованный Комиссии для принятия Подкомиссией (см. Е/CN.4/1995/2, глава I, раздел В).

93. Проект решения был принят без голосования.

94. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1995/112.

В. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

95. В связи с пунктом 11 б) повестки дня Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1994/54 Комиссии по правам человека (Е/CN.4/1995/48);

Письменное заявление, представленное Межпарламентским союзом, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория I) (E/CN.4/1995/NGO/28).

96. В ходе общих прений по пункту 11 b) повестки дня с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Алжир (35), Индия (35), Камерун (40), Канада (39), Колумбия (35), Куба (45), Пакистан (35), Республика Корея (44), Российская Федерация (44), Румыния (44), Франция (29).

97. Комиссия также выслушала заявления наблюдателей Израиля (45), Мадагаскара (40), Новой Зеландии (35), Украины (45).

98. Комиссия также выслушала заявления следующих неправительственных организаций: Международного братства примирения (39), Организации "Освобождение" (39).

99. На 53-м заседании 3 марта 1995 года представитель Австралии представил проект резолюции E/CN.4/1995/L.68, авторами которого являлись Австралия, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Словакия*, Филиппины и Финляндия. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Греция*, Индонезия, Испания*, Канада, Латвия*, Малави, Мексика, Монголия*, Российская Федерация, Сенегал*, Франция и Швеция*.

100. Проект резолюции был принят без голосования.

101. С заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования после голосования выступил представитель Японии.

102. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1995/50.

C. Координирующая роль Центра по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека

103. В ходе общих прений по пункту 11 c) повестки дня с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Австралия (44), Алжир (35), Бангладеш (44), Болгария (44), Индонезия (45), Канада (39), Колумбия (35), Куба (45), Пакистан (35), Российская Федерация (44), Франция (от имени Европейского союза) (34), Чили (45), Шри-Ланка (44).

104. Комиссия также выслушала заявления наблюдателей Израиля (45), Мальты (35) и Украины (45).

105. Комиссия также выслушала заявление следующей неправительственной организации: Всеобщей федерации арабских женщин (45).

106. На 53-м заседании 3 марта 1995 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 11 c) повестки дня.

107. Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.35.

108. На своем 59-м заседании 7 марта 1995 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.35.

109. Представитель Франции от имени Европейского союза представил проект резолюции E/CN.4/1995/L.35, авторами которого являлись Австрия, Бельгия*, Болгария, Венгрия, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Исландия*, Испания*, Италия, Канада, Латвия*, Люксембург*, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Португалия*, Республика Корея, Российская Федерация, Словакия*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина*, Финляндия, Франция, Хорватия*, Чешская Республика*, Швейцария* и Швеция*. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Алжир, Ангола, Аргентина*, Бангладеш, Бенин, Бразилия, Бурунди*, Венесуэла, Гамбия*, Доминиканская Республика, Камерун, Кипр*, Колумбия, Коста-Рика*, Кот-д'Ивуар, Лихтенштейн*, Мавритания, Никарагуа, Польша, Сенегал*, Тунис*, Уругвай*, Филиппины, Хорватия*, Чили, Южная Африка* и Япония.

110. Представитель Франции в устном порядке внес в проект резолюции следующие изменения:

а) Четырнадцатый пункт преамбулы, гласивший: "напоминая, что в своем докладе Специальной комиссии Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1988/85 и Corr.1) Комиссия по правам человека подтвердила, что при приеме на службу на любом уровне следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности, и заявила о своей убежденности в том, что это совместимо с принципом справедливого географического распределения, а также учитывая пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций", был заменен новым пунктом;

б) в пункте 3 постановляющей части после слов "соответствующие задачи" слова "в рамках общей компетенции, полномочий и решений Генерального секретаря, Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека" были заменены словами "под руководством и управлением Генерального секретаря и в рамках общей компетенции, полномочий и решений Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека";

с) в пункте 4 постановляющей части после слов "с уделением должного внимания" слова "другим приоритетным направлениям деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, с тем чтобы укрепить возможности Верховного комиссара по правам человека и Центра по правам человека в деле выполнения их соответствующих мандатов" были заменены словами "необходимости финансирования и осуществления других приоритетных направлений деятельности Организации Объединенных Наций в области развития".

111. По просьбе представителя Кубы рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.35 было отложено.

112. На этом же заседании Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.35.
113. Представитель Франции в устном порядке внес в пересмотренный проект резолюции следующее дальнейшее изменение: в пересмотренном пункте 4 постановляющей части после слов "финансированию и осуществлению" были исключены слова "других приоритетных".
114. С заявлением в связи с пересмотренным проектом резолюции выступили представители Индии и Кубы.
115. С заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования выступил представитель Кубы.
116. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.
117. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1995/64.
118. На своем 53-м заседании 3 марта 1995 года Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.80.
119. На 59-м заседании 7 марта 1995 года представитель Индонезии представил проект резолюции E/CN.4/1995/L.80, авторами которого являлись Алжир, Боливия*, Венесуэла, Вьетнам*, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика)*, Камерун, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика*, Куба, Мавритания, Мексика, Мьянма*, Нигерия*, Никарагуа, Пакистан, Сирийская Арабская Республика*, Судан и Южная Африка*. Впоследствии с числа авторов присоединились Ангола, Бразилия, Египет, Индия, Ирак*, Йемен*, Кения*, Ливийская Арабская Джамахирия*, Мадагаскар*, Малави, Малайзия и Эфиопия.
120. С заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования выступили представители Франции (от имени Европейского союза), Германии, Японии и Соединенных Штатов Америки.
121. По просьбе представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по проекту резолюции было проведено поименное голосование.
122. Проект резолюции был принят 35 голосами против 16 при одном воздержавшемся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Бангладеш, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Габон, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Камерун, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мексика, Непал, Никарагуа, Пакистан, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Судан, Того, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Япония.

Воздержались: Гвинея-Бисау.

123. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/61.

D. Права человека, массовый исход и перемещенные лица

124. В связи с пунктом 11 d) повестки дня Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

Доклад представителя Генерального секретаря г-на Франсиса Денга о лицах, перемещенных внутри страны, представленный во исполнение резолюций 1993/95 и 1994/68 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1995/50 и Add.1-4 и Add.1/Corr.1 и Add.2/Corr.1).

125. На 34-м заседании 21 февраля 1995 года представитель Генерального секретаря по вопросам прав человека, связанным с лицами, перемещенными внутри страны, г-н Франсис Денг представил свой доклад (E/CN.4/1995/50 и Add.1-4 и Add.1/Corr.1 и Add.2/Corr.1).

126. В ходе общих прений по пункту 11 d) повестки дня с заявлениями выступили представители следующих членов Комиссии: Австрии (39), Венгрии (40), Колумбии (35), Пакистана (43), Российской Федерации (44), Судана (35), Шри-Ланки (44).

127. Комиссия также выслушала заявление наблюдателя Швеции (45).

128. Комиссия также выслушала заявления следующих неправительственных организаций: Интернационала по борьбе с рабством (45), "Каритас интернационалис" (38), Международного христианско-демократического союза (40), Комиссии церквей по международным вопросам Всемирного совета церквей (38), Всемирного консультативного комитета друзей (квакеров) (38), организации "Защитники прав человека" (39), Международной ассоциации борьбы против пыток (40), Международной комиссии юристов (38), Международного комитета за европейскую безопасность и сотрудничество (43), Международного совета добровольных учреждений (45), Международной исламской федерации студенческих организаций (45), Международной лиги прав человека (45), Международной рабочей группы по делам коренного населения (45), "Пакс Романа" (38), Всемирного общества виктимологии (40).

129. Комиссия также выслушала заявление Международного комитета Красного Креста (40).

130. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или его эквивалента выступили представители Индии (45) и Пакистана (45) и наблюдатель Ирака (40 и 45).

131. Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.84.
132. На своем 59-м заседании 7 марта 1995 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.84.
133. По просьбе представителя Канады Комиссия приняла решение отложить рассмотрение проекта резолюции.
134. На своем 62-м заседании 8 марта 1995 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1995/L.84.
135. Представитель Канады представил проект резолюции, авторами которого являлись Бенин, Венгрия, Германия, Канада, Мадагаскар*, Нидерланды, Норвегия*, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия* и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Аргентина*, Армения*, Дания*, Иордания*, Ирландия*, Исландия*, Италия, Латвия*, Люксембург*, Непал, Новая Зеландия*, Республика Корея, Румыния, Сенегал*, Соединенные Штаты Америки, Уругвай*, Швейцария* и Швеция*.
136. Проект резолюции был принят без голосования.
137. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1995/88.
